

## CURRICULUM VITAE

Andreas Nikolaos Samaltanos  
andreas.samaltanos@ionio.gr

### Education

- 2022 - today Postdoctoral Researcher, Department of History, Ionian University, "The role of ethnic maps as a tool in the formulation of the foreign policy of the great powers in the Balkans 1847 -1920"
- 10/2020 PhD, Department of History, Ionian University & Faculté de Langues et Cultures Etrangères et Régionales, Université Paul Valéry - Montpellier III, "Asia Minor, Beyond the Catastrophe. Aspects of humanitarian crises, 1910 - 1930"
- 1994 DESS Communication et Création Audiovisuelles, Université Lumière - Lyon II
- 1994 DEA Histoire et Civilisation, Faculté de Langues et Cultures Etrangères et Régionales, Université Paul Valéry - Montpellier III
- 1993 Maîtrise L.V.E. Grec Moderne, Université Jean Moulin - Lyon III

### Member of

- of the European Society for Translation Studies - EST
- of the Panhellenic Association of Philologists - PEF

### Research Project

- 1990 - 1993 Member of the working group of the French-Greek and Greek-French Dictionary of Colette & Pandelodimos.
- 2020 - present Editor of the Scientific Journal of Thymia
- 2020 - present Scientific coordination of the editorial series "History of the Monasteries and Temples of Greece, Thymia

### Translations

- Д-р Константинос Димулис, La femme dans la théologie orthodoxe russe, selon les travaux d'Alexandre Schmemmann, de Paul Evdokimov et d'Elisabeth Behr-Sigelb, (Translation from the French), Vereniki [In press]
- Jean Itard. Mémoire et Rapport sur Victor de l'Aveyron [Under translation]

### Author's work

- Translation of Historical Diplomatic Texts, Étude de cas: "Greece before the peace congress of 1919 A memorandum dealing with the rights of Greece" by E. Venizelos, Vereniki [In press].

- Series "Aspects of an era through the mirror of its publications":

1. an ethnological map illustrating Hellenism in the Balkan peninsula and Asia Minor by George Soteriadis, Thyme, ISBN: 9786180025941

2. Greece before the peace congress of 1919; a memorandum dealing with the rights of Greece submitted by Eleftherios Venizelos, Θύμησις, ISBN: 9786188617919

### Participation in conferences and workshops with presentations

- 04/2024 "Refugee-immigrant crisis and education: the example of France and the possibilities of applying good practices to the Greek reality", Panhellenic Conference on Pedagogy and Education in Crisis and Transition in the 21st Century, School of Social and Humanistic Sciences, University of Western Macedonia, Florina, Greece.

- 09/2023 "Post Covid-19 Condition and biomarker correlation". 6th Nursing Conference, entitled: Contemporary Social Problems - The Key Position of the Nurse. "Contemporary Social Issues - The Key Role of the Keyword of the Keyword of the Keyword of the Keyword of the Keyword".

- 12/2022 "Ethnological maps and statistics as instruments of nation building in the Balkans. The Greek case through the "Statistique Ethnologique de l'Epire du Nord en 1913 """. Conference on: Aspects of educational retrospectives, representations, dialogues in the educational process. Education, History, History, Society, Literature, Culture, Arts, methodological paths. Moschato, Conference Proceedings - Group Volume ISBN: 9786188617926 [Under Publication].

- 09/2021 "Aspects of a conflict in Western Macedonia, Kozani - Ptolemaida the local "identification" through the remnants of a confrontation between a Christian and a Muslim community". Conference on: "The social transformations of the 20th century and their impact on Western Macedonia", Florina, Florida, Conference Proceedings - Volume ISBN: 9786182042359

- 04/2019 "ISO certifications in Civil Protection Volunteerism: The example of RSF Hellas". 3rd Panhellenic Conference on Emergency Pre-Hospital Care, Athens, Greece.

- 01/2019 "The confirmation of archival sources and the value of cross-referencing them", Département d'Études Néo-helléniques, Université Paul Valéry-Montpellier 3

- 02/2017 "Corpus, limits and assumptions", Département d'Études Néo-helléniques, Université Paul Valéry-Montpellier 3
- 01/2016 "Acts of rehabilitation of refugees through the Gazette", Proceedings of the Département d'Études Néo-helléniques, Université Paul Valéry-Montpellier 3
- 09/2014 "Introduction to 112", Workshop of 112 in Athens, RSF Hellas, EENA, ECHO and the Hellenic Office of the EU, Athens
- 12/2013 "Communications in emergency situations", 14th Panhellenic Nursing Conference of PASYNO-EESY, Pelion, Greece
- 05/2013 "Statistical Tools for the Study of Historical Sources", Département d'Études Néo-helléniques, Université Paul Valéry-Montpellier 3
- 01/2013 "The Hospital Spectrum of the Refugees of 1922", Conference of the Département d'Études Néo-helléniques, Université Paul Valéry-Montpellier 3
- 09/2011 "La Sécurité Civile en Grèce, le rôle des Bénévoles" 1er congrès Européen des organisations européennes de Protection Civile. Conseil de l'Europe, Strasbourg.

#### **Participation in other conferences**

- 3/2024 "The Human Factor in Legal Translation", organised by the Directorate-General for Translation of the European Commission and the School of English Language and Literature of Aristotle University of Thessaloniki
- 11/2016 Conference: "Language Professions and the Digital Single Market" Athens and Nicosia Offices of the Directorate-General for Translation of the European Commission, Department of Linguistics, School of Philology, Faculty of Philosophy, University of Athens.

#### **Translation - Interpreting French - Greek**

- 11/2011 Translator - Interpreter of French mission in the field during the European Mechanism - EU POSEIDON 2011 Full Scale Exercise in Crete
- 2006 - Today Medical Services Interpreter for the Athens Classic Marathon
- 1997 - Today Commercial, Legal and Technical Translation, Tottis - Bingo Marketing

#### **Participation in scientific conference committees**

- 12/2022 President of the Organizing Committee of the conference "Aspects of educational retrospectives, representations, dialogues in the educational process. Education, History, Society, Literature, Literature, Culture, Arts, methodological paths", Moschato

- 09/2021 Member of the Organizing Committee of the conference "The social transformations of the 20th century and their impact in Western Macedonia", Florina, Greece.
- 11/2016 Member of the Organizing Committee at the conference "Language Professions and Digital Single Market", Athens, Greece
- 09/2014 President of the Organizing Committee at the conference "Introduction to 112", Moschato, Athens, Greece

### Articles

- 11/2023 Article Fundamental Human Rights and Gender Violence in Greece, Panagiotis-Apollon Metaxidis & Dr Andreas Nikolaos Samaltanos